



أم النور

كنيسة السيدة العذراء - جرينفيل - ساوث كارولينا

ديسمبر ٢٠١٥

هاتور - كيهك ١٧٣٢

العدد ٣٩



Om El Nour

St. Mary's Coptic Orthodox Church
Greenville, South Carolina

Issue 39

Hatour - Kiahk 1732

December 2015



Kiahk Praises

During the Coptic month of Kiahk, we celebrate the Nativity fast with special "Kiahk praises". Another name for these praises is "7 and 4", referring to the 7 Theotokias and 4 Hoos. Kiahk is called the Marian Month or the Month of the Virgin Mary. Therefore, the Kiahk Praises are the Midnight Praises with emphasis on the Mother of God.

✦ The Importance of praise:

- † Give thanks. † Appreciate God's greatness.
- † Repent and ask for forgiveness. † Become like the angels.
- † Above all, it is communication with God.

✦ Midnight Praise

- † **First Hoos:** It is the praise of Moses the Prophet after crossing the Red Sea (Exodus 15). "Let us praise the Lord for with glory He is glorified...". The red sea refers to BAPTISM for, as the sea separated the people of Israel from the servitude of the Pharaoh, so does the holy Baptism, separates us from the servitude of Satan.
- † **Second Hoos:** Psalm 135. It is the praise of thanksgiving. We thank God for saving us through and after baptism "Give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever".
- † **Third Hoos:** The three youths in the fiery furnace. A very joyous hymn; the fire of the world will be there but God will be in our midst and change the fire into dew.
- † **Fourth Hoos:** Psalms 148, 149, 150. It is all about praise. Praise is the work of the angels, the continuous act of the church in heaven and the acts of His saints, animals, plants and material things.

✦ Definitions

- † **Hoos:** is the Coptic word for Praise.
- † **Theotokia:** A glorification of the Mother of God (the Theotokos). We have a different one for every day of the week.
- † **The fiery bush:** Moses saw the bush on fire, yet it was not consumed. Also, St. Mary carried the Divinity of Christ in her for 9 months, but was not consumed by its fire.

"Praise God in all His saints" (Psalm 150:1)

Church News

أخبار الكنيسة

- ✦ The Coptic Church lost Metropolitan Anba Abraham of Jerusalem and the Middle East, but gained him as a mediator in Heaven. We beseech him to pray for us in front of our Lord Jesus Christ.
- ✦ The Church and Sunday schools celebrated Halloween; the children presented Saints in plays and songs, and the Church distributed candy. It was a happy time for all.
- ✦ Many of the Church members visited St. Mary & St. Demiana Convent in Georgia to spend some spiritual time there.
- ✦ The Church congratulates each of the following:
 - † Mohsen & Abeer Habil on the baptism of their daughter Philomena
 - † Dr. Elham Girgis (widow of Dr. Adly Girgis) on the wedding of daughter Amy
 - † Nadia Khalil on the engagement of her son Michael to Samar

- ✦ فقدت الكنيسة الانبا ابراهيم مطران القدس والشرق الأدنى، لكنها ربحتة شفيعاً في السماء. نرجوه أن يذكرنا في صلواته أمام رب المجد يسوع
- ✦ احتفلت الكنيسة ومدارس الأحد بيوم الهالوين، وقدم أطفالنا عروضاً وترانيماً عن القديسين ووزعت الكنيسة عليهم الحلوى وكان يوماً مفرحاً ومبهجاً.
- ✦ قامت الكنيسة برحلة إلى دير السيدة العذراء والقديسة دميانة في جورجيا؛ وكانت رحلة مفيدة للجميع.
- ✦ تتقدم الكنيسة بالتهنئة لكل من:
 - † ا. محسن هابيل وزوجته مدام عبير لمعمودية ابنتهما فلومينا
 - † الدكتورة / إلهام زوجة المرحوم د/ عدلي جرجس لزواج الابنة إيمي
 - † مدام/ ناديا خليل لخطوبة ابنها مايكل بالابنة سمر



Madonna Azer

14th Anniversary of the Ordination of Fr. Shenuda Morkos - December 12, 2001

كل سنه و قدسك طيب و عقبال مليون سنه
كهنوت و خدمه منمرة .
- ابنك راني ابراهيم و بنتك ديننا

Happy anniversary Abouna. Wish you many more years of service.
- The Angels Class

كل سنه و قدسك طيب و عقبال سنين
كثيره كلها بركه و سلام.
- ابنك مينا بشاي و بنتك نجوى

Happy anniversary Abouna. Wish you many more years of grace, wisdom, and love.
- Middle School Class



هينة مجلة أم النور تتقدم بالتهنئة لراعي كنيستنا
أبونا شنودة مرقص بمناسبة عيد رسامة قدسه
الرابع عشر. الرب يديم كهنوته و يبارك في خدمته.

Happy anniversary Abouna! We wish you many years of blessing and grace.
- Elementary Classes 1&2

Happy 14th anniversary Abouna. May the lord bless your service. More years of the blessings
- Elementary School Class

14 years of service, sacrifice, love, and grace. Happy anniversary Abouna.
- The service of hymns class



Philomena's Baptism

Engagement of Michael and Samar



St. Mary & St. Demiana Convent Visit



Schedule of Services

مواعيد الخدمة

<p>The Divine Liturgy : Sunday 8:30 - 11:45 AM Wed. 9:00 - 11:00 AM</p> <p>Sat. Dec 5 - 9:00 - 11:00 AM St. Mercurius Liturgy in English</p> <p>Fri. Dec 4 - 11 - 18 & 25 Liturgy 9:00 - 11:00 AM</p> <p>Wed. Dec 9 - Anointment of the Relics of St. Peter, the Seal of the Martyrs</p>	<p>Prayer Meeting: Wednesdays - 7:00 - 8:00 PM</p> <p>Confessions: Sundays after Liturgy Wednesdays after morning liturgy and after evening prayer meeting Saturdays after Vespers</p> <p>Middle School Bible Study: Fridays 7:00 - 8:00 PM</p> <p>Hymns Class for Deacons: Fridays - 5:30 - 7:00 PM</p> <p>English Bible Study: Wed - 7:00 PM</p>	<p>اجتماع الصلاة: الأربعاء 7:00 - 8:00 م</p> <p>اعترافات: الأحد - بعد القداس الأربعاء - بعد القداس وبعد اجتماع الصلاة مساءً السبت - بعد العشاء ودراسة الكتاب</p> <p>دراسة الكتاب المقدس - إعدادي: الجمعة 7:00 - 8:00 م</p> <p>حصة الألحان للشمامسة: الجمعة 5:30 - 7:00 م</p> <p>دراسة الكتاب المقدس - إنجليزي الأربعاء 7:00 م</p>	<p>القداس الإلهي: الأحد 8:30 - 11:45 ص الأربعاء 9:00 - 11:00 ص</p> <p>السبت 5 ديسمبر - 9:00 - 11:00 ص قداس إنجليزي لأبو سيفين</p> <p>الجمعة 4 - 11 - 18 و 25 ديسمبر قداس 9:00 - 11:00 ص</p> <p>الأربعاء 9 ديسمبر - بعد القداس تطبيب رفات القديس بطرس خاتم الشهداء</p> <p>مدارس الأحد: الأحد بعد القداس</p> <p>العشيات: أيام السبت - عشية ودراسة الكتاب المقدس 7:00 - 8:30 م</p> <p>الجمعة 4 ديسمبر 7:00 - 8:00 م تطبيب رفات القديس أبو سيفين</p> <p>السبت 12 ديسمبر تطبيب رفات القديس صليب الجديد</p> <p>السبت 19 ديسمبر تطبيب رفات القديس نيقولاوس</p>
<p>Sunday School : Sundays after Liturgy</p> <p>Vespers: Saturdays - Vespers and Bible Study 7:00 - 8:30 PM</p> <p>Fri. Dec 4 - Anointment of St. Mercurius Relics</p> <p>Sat. Dec 12 - Anointment of St. Saleeb Relics</p> <p>Sat. Dec 19 - Anointment of St. Nicholas Relics</p>	<p>Kiahk Praises Saturdays 7:00 - 11:00 PM Dec 12 - 19 & 26, 2015 and January 2, 2016</p>	<p>سهرات كيهك أيام السبت 7:00 - 11:00 م 12 - 19 - 26 ديسمبر 2015 و 2 يناير 2016</p>	

Commemorations of the Coptic Months of Hatour - Kiahk 1732

تذارات الأشهر القبطية هاتور - كيهك ١٧٣٢

Hatour 25 Dec 5	Martyrdom of St. Mercurius known as the Saint with Two Swords (3rd Century AD).	استشهاد القديس مرقوريوس أبي سيفين من القرن الثالث الميلادي	25 هاتور 5 ديسمبر
Hatour 29 Dec 9	Martyrdom of St. Peter, the Seal of the Martyrs, the 17th Pope of Alexandria. Martyrdom of St. Catherine of Alexandria in 307 AD. Commemoration of the Annunciation, Nativity and the Resurrection.	استشهاد البابا بطرس آخر الشهداء البطيريك السابع عشر من البابوات استشهاد القديسة كاثرين الإسكندرانية عام 307 م تذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبرى	29 هاتور 9 ديسمبر
Kiahk 2 Dec 12	Departure of St. Hermina the Anchorite.	نياحة القديس هرمينا السائح	2 كيهك 12 ديسمبر
Kiahk 3 Dec 13	Entrance of Saint Mary into the Temple in Jerusalem at age 3. Martyrdom of St. Saleeb (Cross) the New.	تذكار تقديم القديسه العذراء مريم إلى الهيكل في أورشليم في سن 3 سنوات استشهاد القديس صليب الجديد (الشهيد بيستافروس)	3 كيهك 13 ديسمبر
Kiahk 8 Dec 18	Martyrdom of Saints Barbara and Juliana. Departure of St. Samuel the Confessor.	استشهاد القديستين بربارا ويوليانا نياحة القديس الأنبا صامويل المعترف	8 كيهك 18 ديسمبر
Kiahk 10 Dec 20	Departure of St. Nicholas, Bishop of Mora (Santa Claus).	نياحة القديس نيقولاوس أسقف مور (سانتا كلوز أو بابا نويل)	10 كيهك 20 ديسمبر
Kiahk 12 Dec 22	Commemoration of the Honored Archangel Michael. Departure of St. Hedra, Bishop of Aswan.	التذكار الشهري الخاص برئيس الملائكة ميخائيل نياحة القديس هدره السائح أسقف أسوان	12 كيهك 22 ديسمبر
Kiahk 19 Dec 29	Departure of St. John, Bishop of El-Borollos who gathered the biographies of the Saints in the Synaxarium.	نياحة القديس يوحنا أسقف البرلس جامع كتاب السنكسار	19 كيهك 29 ديسمبر
Kiahk 21 Dec 31	Commemoration of St. Mary, the Mother of God.	التذكار الشهري لوالدة الأله القديسة مريم العذراء	21 كيهك 31 ديسمبر
Kiahk 22 Jan 1	Commemoration of the Honored Archangel Gabriel, of the annunciation.	تذكار الملاك الجليل غبريال المبشر	22 كيهك 1 يناير

Halloween



A Priest's Thoughts

خواطر كاهن

To the person who says: "An hour for your heart and an hour for your Lord..", we say there is a third hour in which is condemned the one who replaces the hour of the Lord with an hour for the heart..!!

للقائل : " ساعة لقلبك وساعة لربك " .. هناك ساعة ثالثة فيها يُدان من أستبدل ساعة الرب بساعة القلب .. !!

New Year's Eve. Party

Thur. December 31

7:30 - 11:00 PM Children's Party

11:00 PM - 12:00 Prayer

12:30 - 2:30 AM Liturgy

سهرة رأس السنة

الخميس ٣١ ديسمبر

11:00 - 7:30 م حفل الأولاد

12:00 - 11:00 م صلاة

12:30 - 2:30 ص قداس